LINCE

LINCE ITALIA S.p.A.

ART./ITEM:
1630DT/JOLLY
1743DT/JOLLY-T
1830DT/JOLLY-E
1879DT/JOLLY-TE

DT JOLLY

IT **RILEVATORE DI PRESENZA A DOPPIA TECNOLOGIA**

Manuale di installazione, programmazione ed uso.

- Istruzioni originali -

EN **DOUBLE TECHNOLOGY DETECTOR**

Installation, programming and operating manual.

- Translation of original instructions -

CERMET SISTEMA DI GESTIONE CERTIFICATO
REG.N.4796
UNI EN ISO 9001:2008

SINCERT

CE

MADE IN ITALY

DESCRIZIONE

I rilevatori DT/JOLLY - DT/JOLLY-T uniscono in un unico dispositivo un rilevatore a microonda ed un sensore ad infrarosso. Appositamente studiato e realizzato per il funzionamento in ambienti difficili, garantisce un elevato grado di immunità a fenomeni che in altri tipi di sensori possono causare falsi allarmi. La sequenza dei preallarmi forniti dai due sensori in esso contenuti viene opportunamente analizzata dall'elettronica, evitando così che fenomeni esterni come correnti d'aria, sorgenti di calore, e disturbi di origine elettrica diano luogo ad allarmi indesiderati.
Facilmente adattabile a qualsiasi tipo di installazione sia a parete che ad angolo, è dotato di indicatori luminosi per la verifica del corretto orientamento e regolazione di sensibilità/ portata della microonda. Una semplice impostazione dei modi di funzionamento AND ed OR è ottenibile tramite un ponticello sfilabile (jumper).

DESCRIPTION

The DT/JOLLY - DT/JOLLY-T detectors combines a microwave detector and an infrared sensor in one device.
Especially designed and produced for operation in challenging environments, it assures a high degree of immunity to phenomena that in other types of sensors may cause false alarms.
The sequence of pre-alarms provided by the two sensors it contains is suitably analysed by electronics, thus preventing external phenomena such as air drafts, heat sources and electrical disturbances from triggering unwanted alarms.
Easily adaptable to any type of wall and corner installation, it is provided with indicator lights for checking the correct orientation and sensitivity adjustment / microwave range.
Simple setting of AND and OR operating modes can be obtained by means of a removable jumper.

CARATTERISTICHE TECNICHE

	1630DT/JOLLY 1830DT/OLLY-E	1743DT/JOLLY-T 1879DT/JOLLY-TE
Sensore infrarosso	Doppio elemento a basso rumore	
Frequenza microonda	10,525 GHz strip line	
Portata	12 m	
Alimentazione	8 ÷16 Vcc	
Assorbimento	34 mA	
Relè di allarme	N.C. silenzioso 10 Ω in serie	
Installazione	A parete	
Switch antisabotaggio	N.C. contatto dedicato	
Temperatura di esercizio	5° ÷ +40°C	
Dimensioni (mm LxHxP)	58 x 84 x 42	
Peso	70 g	
Copertura orizzontale	90°	6°

TECHNICAL FEATURES

	1630DT/JOLLY 1830DT/OLLY-E	1743DT/JOLLY-T 1879DT/JOLLY-TE
Infrared sensor	Double low noise element	
Microwave frequency	10.525 GHz strip line	
Range	12 m	
Power supply	8 ÷16 Vdc	
Absorption	34 mA	
Alarm relay	N.C. silent 10 Ω in series	
Installation	Wall mountable	
Anti-tamper switch	N.C. dedicated contact	
Operating temperature	5° ÷ +40°C	
Dimensions (WxHxD mm)	58 x 84 x 42	
Weight	70 g	
Horizontal coverage	90°	6°

INSTALLAZIONE

I rilevatori DT/JOLLY - DT/JOLLY-T offrono prestazioni ottimali ed una elevata immunità contro i falsi allarmi. Anche se più tollerante di altri sensori tradizionali, è consigliabile praticare una buona installazione attenendosi alle istruzioni. Individuare il punto dove fissare il sensore valutando i punti di passaggio più probabili
L'altezza consigliata è di 2,2 m. Per il fissaggio agire come segue:

- Togliere la copertura facendo pressione sulla clip di aggancio presente sul lato inferiore del rivelatore;
- passare il cavo attraverso lo snodo (solo per articoli 1630DT/ JOLLY e 1830DT/JOLLY-E);
- fissare il supporto con la vite ed il tassello in dotazione ad un'altezza da terra compresa tra i 2,10 m e i 2,30 m.

Se necessario è possibile fissare direttamente il rilevatore a parete, o ad angolo usando le preforature previste.

INSTALLATION

The DT/JOLLY - DT/JOLLY-T detectors offers optimal performance and high false alarm immunity. Although it is more tolerant than other conventional sensors, it is advisable to install it carefully, following the instructions. Locate the point where to secure the sensor after identifying the most likely waypoints.
The recommended height is 2.2 m. For fastening, act as follows:

- remove the cover by pressing the attachment clip on the underside of the detector;
- run the cable through the bracket (only for items 1630DT/ JOLLY e 1830DT/JOLLY-E),
- secure the support with the supplied screw and plug at a height between 2.10 m and 2.30 m from ground.

If necessary, you can attach the detector directly to the wall or in the corner using the predrilled holes provided.

COLLEGAMENTI

I collegamenti al rilevatore devono essere effettuati con cavo schermato: collegare lo schermo alla massa della centrale lasciandolo scollegato dalla parte del sensore. Se la distanza tra il rilevatore e la centrale è notevole, assicurarsi che non vi sia caduta di tensione.

Collegamenti:

N C contatto normalmente chiuso di allarme
TAMPER contatto normalmente chiuso di antisabotaggio (24 h della centrale)
+ e **-** alimentazione 8 ÷16 Vcc

CONNECTIONS

Connections with detector must be performed with shielded cable: Connect the shield to the control panel earth, leaving it unconnected on the detector side. If the distance between detector and control panel is significant, ensure there is no voltage drop.

Connections:

N C contatto normalmente chiuso di allarme
TAMPER Normally closed, antisabotage contact (24 h of the control panel)
+ and **-** Power supply 8 ÷16 Vdc

PROGRAMMAZIONE

Tramite il ponticello sfilabile (jumper) è possibile programmare il rivelatore per due distinti modi di funzionamento:

JUMPER INSERITO = AND: la commutazione del relè avviene solo se entrambi i sensori rilevano contemporaneamente un'intrusione.

JUMPER SFILATO = OR: l'allarme viene inviato anche se a rilevare è uno solo dei due sensori.

Nota: la funzione OR garantisce una maggiore protezione ma aumenta notevolmente la possibilità di falsi allarmi, soprattutto in ambienti "difficili"; in ogni caso occorre regolare il trimmer relativo alla portata del sensore (sens MW) non oltre la zona da proteggere.

FUNZIONE DEI LED

LED giallo: lampeggiante, la microonda sta rilevando del movimento nell'ambiente

LED verde: acceso fisso, il sensore infrarosso ha rilevato una presenza

LED rosso: acceso fisso, condizione di allarme.

COPERTURA

La copertura dell'area protetta è determinata dall'effetto combinato dei due sensori infrarosso e microonda.
La microonda ha un angolo di copertura di 90° sul piano orizzontale mentre il sensore infrarosso, all'interno della stessa area, dispone di 24 fasci su 4 livelli, ognuno dei quali genera un segnale differenziale. Nella figura sono riportati sia i fasci del sensore infrarosso sia, mediante linea continua, l'area coperta dalla microonda.

PROVA DI COPERTURA

Eseguire nell'ambiente in cui è installato il rilevatore una prova di portata aumentando gradualmente la sensibilità della microonda tramite il trimmer (range) al fine di ottenere l'accensione del LED giallo fino al limite della zona da proteggere e non oltre.
N.B.: La prova di copertura deve essere effettuata con il rivelatore perfettamente chiuso.

PROGRAMMING

Through the removable jumper, the detector can be programmed for two distinct modes:

JUMPER CONNECTED = AND: relay switching takes place only if both sensors simultaneously detect an intrusion.

JUMPER REMOVED = OR: the alarm is sent even if only one of the two sensors detects.

Note: The OR function ensures increased protection, but significantly increases the possibility of false alarms, especially in "difficult" environments; in any case, when setting the sensor range (sens MW) via a trimmer, do not extend range beyond the area to be protected.

LED FUNCTION

Yellow LED: Flashing, the microwave is detecting motion in the room

Green LED: Steady on, the infrared sensor has detected a presence

Red LED: Steady on, alarm condition.

COVERAGE

The coverage of the protected area is determined by the combined effect of the two infrared and microwave sensors.
The microwave has a coverage angle of 90° on a horizontal plane while the infrared sensor, within the same area, has 24 4-level bundles, each of which generates a differential signal.
The figure shows both the infrared sensor beams and, by a continuous line, the area covered by the microwave.

TEST COVERAGE

In the environment where the detector has been installed, perform a range test gradually increasing the microwave sensitivity via the trimmer (range) so as to switch on the yellow LED lights up to the limit of the area to be protected and not beyond.
N.B.: The test coverage must be performed with the detector properly closed.

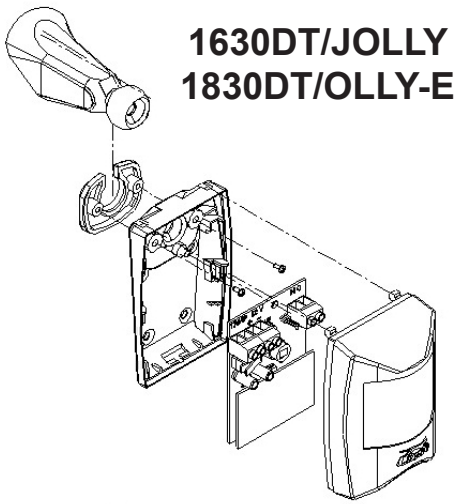
Grafico di copertura

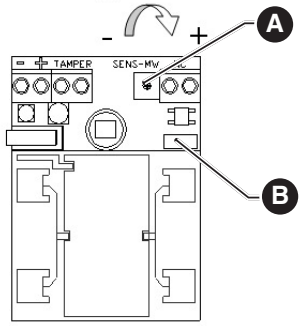
Il grafico di copertura indica la posizione dei fasci dell'IR. La copertura della microonda è di 90°.

Covered area pattern

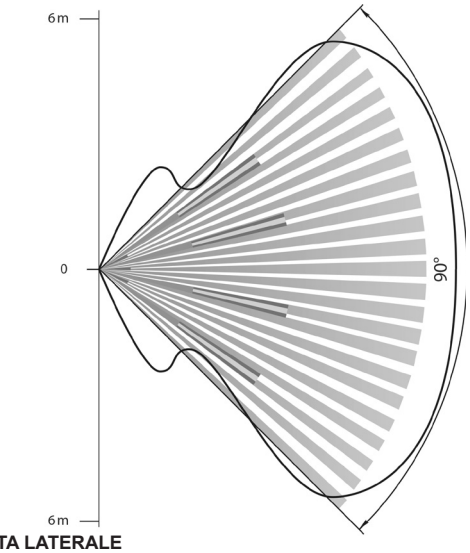
The range chart indicates the position of the IR beams. The microwave coverage is 90°.

1630DT/JOLLY
1830DT/OLLY-E

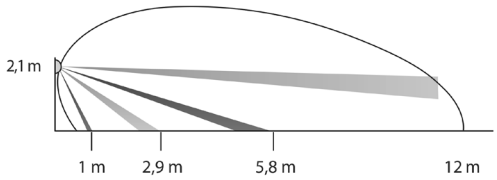




VISTA IN PIANTA
PLAN VIEW



VISTA LATERALE
SIDE VIEW

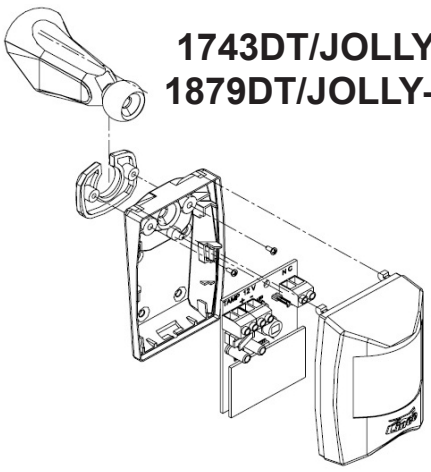


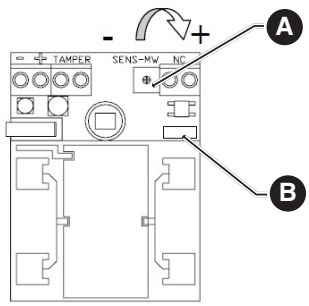
A Trimmer della portata microonda
B Jumper per la selezione della funzione AND o OR Di fabbrica Jumper inserito (AND)

A Microwave range trimmer.
B Jumper for selecting the AND or OR function Factory-set Connected jumper (AND).

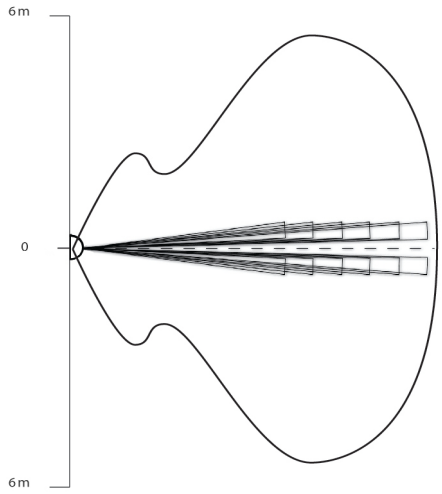
Fig. 1

1743DT/JOLLY-T
1879DT/JOLLY-TE

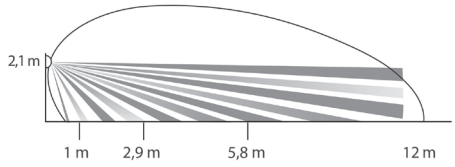




VISTA IN PIANTA
PLAN VIEW



VISTA LATERALE
SIDE VIEW



A Trimmer della portata microonda
B Jumper per la selezione della funzione AND o OR Di fabbrica Jumper inserito (

A Microwave range trimmer.
B Jumper for selecting the AND or OR function Factory-set Connected jumper (AND).

Fig. 2

LINCE ITALIA S.p.A

Via Variante di Cancelliera, snc
00040 ARICCIA (Roma)
Tel. +39 06 9301801
Fax +39 06 930180232
info@lince.net www.lince.net